



**RÅDET FOR
DEN EUROPÆISKE UNION**

**Bruxelles, den 4. februar 2005 (08.02)
(OR. en)**

**5550/05
ADD 19**

LIMITE

**ELARG 2
ACCTR 24**

ADDENDUM TIL NOTE

fra: Generalsekretariatet for Rådet

til: delegationerne

Vedr.: Forberedelserne til Republikken Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af Den Europæiske Union

- Tilpasninger, der er nødvendige som følge af tiltrædelsen, og som Coreper II nåede til politisk enighed om den 3. februar 2005

= Kapitel 24: Samarbejde om retlige og indre anliggender

[14]. SAMARBEJDE OM RETLIGE OG INDRE ANLIGGENDER

A. SAMARBEJDE PÅ DET CIVIL- OG HANDELSRETLIGE OMRÅDE

1. 32000 R 1346: Rådets forordning (EF) nr. 1346/2000 af 29. maj 2000 om konkurs (EFT L 160 af 30.6.2000, s. 1), som ændret ved:

– 12003 T: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne - Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyprens, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse (EUT L 236 af 23.9.2003, s. 33).

a) I artikel 44, stk. 1, tilføjes følgende:

- "x) konventionen mellem Den Socialistiske Republik Rumænien og Den Helleniske Republik om gensidig retshjælp i civilretlige og strafferetlige sager, med dertil hørende protokol, undertegnet i Bukarest den 19. oktober 1972
- y) konventionen mellem Den Socialistiske Republik Rumænien og Den Franske Republik om gensidig retshjælp i civil- og handelsretlige sager, undertegnet i Paris den 5. november 1974

- z) aftalen mellem Folkerepublikken Bulgarien og Den Helleniske Republik om gensidig retshjælp i civilretlige og strafferetlige sager, undertegnet i Athen den 10. april 1976
- aa) aftalen mellem Folkerepublikken Bulgarien og Republikken Cypern om gensidig retshjælp i civilretlige og strafferetlige sager, undertegnet i Nicosia den 29. april 1983
- (ab) aftalen mellem Folkerepublikken Bulgariens regering og Den Franske Republiks regering om gensidig retshjælp i civilretlige sager, undertegnet i Sofia den 18. januar 1989
- ac) traktaten mellem Rumænien og Den Tjekkiske Republik om gensidig retshjælp i civilretlige sager, undertegnet i Bukarest den 11. juli 1994
- ad) traktaten mellem Rumænien og Polen om gensidig retshjælp og retlige forhold i civilretlige sager, undertegnet i Bukarest den 15. maj 1999"

b) I bilag A indsættes følgende mellem Belgien og Den Tjekkiske Republik:

"БЪЛГАРИЯ

– Производство по несъстоятелност"

og mellem Portugal og Slovenien:

"ROMÂNIA

– Procedura reorganizării judiciare și a falimentului"

c) I bilag B indsættes følgende mellem Belgien og Den Tjekkiske Republik:

"БЪЛГАРИЯ

– Производство по несъстоятелност"

og mellem Portugal and Slovenien:

"ROMÂNIA

– Faliment"

d) I bilag C indsættes følgende mellem Belgien og Den Tjekkiske Republik:

"БЪЛГАРИЯ

- Предварителен временен синдик
- Временен синдик
- (Постоянен) синдик
- Служебен синдик"

og mellem Portugal and Slovenien:

"ROMÂNIA

- Administrator (judiciar)
- Lichidator (judiciar)"

2. 32001 R 0044: Rådets forordning (EF) nr. 44/2001 af 22. december 2000 om retternes kompetence og om anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser på det civil- og handelsretlige område (EFT L 12 af 16.1.2001 s. 1), som ændret ved:

- 32002 R 1496: Kommissionens forordning (EF) nr. 1496/2002 af 21.8.2002 (EFT L 225 af 22.8.2002, s. 13)
- 12003 T: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne - Den Tjekkiske Republik, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse (EUT L 236 af 23.9.2003, s. 33).

a) I artikel 69 tilføjes følgende:

- konventionen mellem Bulgarien og Belgien om visse retlige anliggender, undertegnet i Sofia den 2. juli 1930

- aftalen mellem Folkerepublikken Bulgarien og Folkerepublikken Jugoslavien om gensidig retshjælp, undertegnet i Sofia den 23. marts 1956, og som fortsat gælder mellem Bulgarien og Slovenien
- traktaten mellem Folkerepublikken Rumænien og Folkerepublikken Ungarn om gensidig retshjælp i civilretlige, familieretlige og strafferetlige sager, undertegnet i Bukarest den 7. oktober 1958
- traktaten mellem Folkerepublikken Rumænien og Republikken Tjekkoslaviet om gensidig retshjælp i civilretlige, familieretlige og strafferetlige sager, undertegnet i Prag den 25. oktober 1958, og som fortsat gælder mellem Rumænien og Slovakiet
- aftalen mellem Folkerepublikken Bulgarien og Folkerepublikken Rumænien om gensidig retshjælp i civilretlige, familieretlige og strafferetlige sager, undertegnet i Sofia den 3. december 1958
- traktaten mellem Folkerepublikken Rumænien og Folkerepublikken Jugoslavien om gensidig retshjælp, undertegnet i Beograd den 18. oktober 1960, med dertil hørende protokol, og som fortsat gælder mellem Rumænien og Slovenien

- aftalen mellem Folkerepublikken Bulgarien og Folkerepublikken Polen om gensidig retshjælp og retlige forhold i civilretlige, familieretlige og strafferetlige sager, undertegnet i Warszawa den 4. december 1961
- konventionen mellem Den Socialistiske Republik Rumænien og Republikken Østrig om gensidig retshjælp i civilretlige og familieretlige sager og om dokumenters gyldighed og forkyndelse, med dertil hørende protokol, undertegnet i Wien den 17. november 1965
- aftalen mellem Folkerepublikken Bulgarien og Folkerepublikken Ungarn om gensidig retshjælp i civilretlige, familieretlige og strafferetlige sager, undertegnet i Sofia den 16. maj 1966
- konventionen mellem Den Socialistiske Republik Rumænien og Den Helleniske Republik om gensidig retshjælp i civilretlige og strafferetlige sager, med dertil hørende protokol, undertegnet i Bukarest den 19. oktober 1972
- konventionen mellem Den Socialistiske Republik Rumænien og Den Italienske Republik om gensidig retshjælp i civilretlige og strafferetlige sager, undertegnet i Bukarest den 11. november 1972

- konventionen mellem Den Socialistiske Republik Rumænien og Den Franske Republik om gensidig retshjælp i civil- og handelsretlige sager, undertegnet i Paris den 5. november 1974
- konventionen mellem Den Socialistiske Republik Rumænien og Kongeriget Belgien om gensidig retshjælp i civil- og handelsretlige sager, undertegnet i Bukarest den 3. oktober 1975
- aftalen mellem Folkerepublikken Bulgarien og Den Helleniske Republik om gensidig retshjælp i civilretlige og strafferetlige sager, undertegnet i Athen den 10. april 1976
- aftalen mellem Folkerepublikken Bulgarien og Den Socialistiske Republik Tjekkoslaviet om gensidig retshjælp og afgørelser vedrørende forhold i civilretlige, familieretlige og strafferetlige sager, undertegnet i Sofia den 25. november 1976
- konventionen mellem Den Socialistiske Republik Rumænien og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland om gensidig retshjælp i civil- og handelsretlige sager, undertegnet i London den 15. juni 1978

- tillægsprotokollen til konventionen mellem Den Socialistiske Republik Rumænien og Kongeriget Belgien om gensidig retshjælp i civil- og handelsretlige sager, undertegnet i Bukarest den 30. oktober 1979
- konventionen mellem Den Socialistiske Republik Rumænien og Kongeriget Belgien om gensidig anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser vedrørende underholdsbidrag, undertegnet i Bukarest den 30. oktober 1979
- konventionen mellem Den Socialistiske Republik Rumænien og Kongeriget Belgien om gensidig anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser vedrørende skilsmisse, undertegnet i Bukarest den 6. november 1980
- aftalen mellem Folkerepublikken Bulgarien og Republikken Cypern om gensidig retshjælp i civilretlige og strafferetlige sager, undertegnet i Nicosia den 29. april 1983
- aftalen mellem Folkerepublikken Bulgariens regering og Den Franske Republiks regering om gensidig retshjælp i civilretlige sager, undertegnet i Sofia den 18. januar 1989

- aftalen mellem Folkerepublikken Bulgarien og Den Italienske Republik om gensidig retshjælp og fuldbyrdelse af retsafgørelser i civilretlige sager, undertegnet i Rom den 18. maj 1990
- aftalen mellem Folkerepublikken Bulgarien og Kongeriget Spanien om gensidig retshjælp i civilretlige sager, undertegnet i Sofia den 23. maj 1993
- traktaten mellem Rumænien og Den Tjekkiske Republik om gensidig retshjælp i civilretlige sager, undertegnet i Bukarest den 11. juli 1994
- konventionen mellem Rumænien og Kongeriget Spanien om retternes kompetence og om anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser på det civil- og handelsretlige område, undertegnet i Bukarest den 17. november 1997
- konventionen mellem Rumænien og Kongeriget Spanien som supplement til Haagerkonventionen angående civilprocessen (Haag, den 1. marts 1954), undertegnet i Bukarest den 17. november 1997
- traktaten mellem Rumænien og Republikken Polen om gensidig retshjælp og retlige forhold i civilretlige sager, undertegnet i Bukarest den 15. maj 1999"

b) I bilag I indsættes følgende mellem Belgien og Den Tjekkiske Republik:

"— i Bulgarien: artikel 7, stk. 2, i den civile retsplejelov"

og mellem Portugal og Slovenien:

"— i Rumænien: artikel 148-157 i lov nr. 105/1992 om internationalprivatretnlige forhold"

c) I bilag II indsættes følgende mellem Belgien og Den Tjekkiske Republik:

"— i Bulgarien, "Софийски градски съд [Sofias byret]"

og mellem Portugal og Slovenien:

"— i Rumænien, "Tribunal""

d) I bilag III indsættes følgende mellem Belgien og Den Tjekkiske Republik:

"— i Bulgarien, "Апелативен съд - София [Sofias appelret]"

og mellem Portugal og Slovenien:

"— i Rumænien, "Curte de Apel"."

e) I bilag IV indsættes følgende mellem Belgien og Den Tjekkiske Republik:

"— i Bulgarien, ved appel til "обжалване пред Върховния касационен съд [den øverste kassationsret]"

og mellem Portugal og Slovenien:

"— i Rumænien, ved en "contestatie in anulare" eller en "revizuire""

B. VISUMPOLITIK

1. 31995 R 1683: Rådets forordning (EF) nr. 1683/95 af 29. maj 1995 om ensartet udformning af visa (EFT L 164 af 14.7.1995, s. 1), som ændret ved:

- 32002 R 0334: Rådets forordning (EF) nr. 334/2002 af 18.2.2002 (EFT L 53 af 23.2.2002, s. 7)
- 12003 T: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne - Den Tjekkiske Republik, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse (EUT L 236 af 23.9.2003, s. 33).

I bilaget affattes punkt 3 således:

"3. På dette sted er der et logo bestående af et eller flere bogstaver, der angiver den udstedende medlemsstat (eller "BNL" for Beneluxlandene, dvs. Belgien, Luxembourg og Nederlandene) med en latent imageeffekt. Dette logo fremtræder lyst, når man ser direkte på det, og mørkt, når det drejes 90°. Følgende logo anvendes: A for Østrig, BG for Bulgarien, BNL for Benelux, CY for Cypern, CZE for Den Tjekkiske Republik, D for Tyskland, DK for Danmark, E for Spanien, EST for Estland, F for Frankrig, FIN for Finland, GR for Grækenland, H for Ungarn, I for Italien, IRL for Irland, LT for Litauen, LVA for Letland, M for Malta, P for Portugal, PL for Polen, ROU for Rumænien, S for Sverige, SK for Slovakiet, SVN for Slovenien, UK for Det Forenede Kongerige.".

2. 41999 D 0013: Afgørelsen om ophævelse af tidligere udgaver af håndbogen og de fælles konsulære visuminstrukser og godkendelse af de nye udgaver (SCH/Com-ex (99)) 13 (EFT L 239 af 22.9.2000, s. 317), vedtaget af Eksekutivkomitéen den 28. april 1999 er senere blevet ændret ved nedennævnte retsakter. Reviderede udgaver af håndbogen og de fælles konsulære instrukser med disse ændringer og andre ændringer i henhold til Rådets forordning (EF) Nr. 789/2001 og 790/2001 af 24. april 2001 (EFT L 116 af 26.4.2001, s. 2 og 5), er offentliggjort i EFT C 313 af 16.12.2002, s. 1 og 97.

- 32001 D 0329: Rådets beslutning 2001/329/EF af 24.4.2001 (EFT L 116 af 26.4.2001, s. 32)
- 32001 D 0420: Rådets beslutning 2001/420/EF af 28.5.2001 (EFT L 150 af 6.6.2001, s. 47)
- 32001 R 0539: Rådets forordning (EF) nr. 539/2001 af 15.3.2001 (EFT L 81 af 21.3.2001, s. 1)
- 32001 R 1091: Rådets forordning (EF) nr. 1091/2001 af 28.5.2001 (EFT L 150 af 6.6.2001, s. 4)
- 32001 R 2414: Rådets forordning (EF) nr. 2414/2001 af 7.12.2001 (EFT L 327 af 12.12.2001, s. 1)

- 32002 D 0044: Rådets beslutning 2002/44/EF af 20.12.2001 (EFT L 20 af 23.1.2002, s. 5)
- 32002 R 0334: Rådets forordning (EF) nr. 334/2002 af 18.2.2002 (EFT L 53 af 23.2.2002, s. 7)
- 32002 D 0352: Rådets beslutning 2002/352/EF af 25.4.2002 (EFT L 123 af 9.5.2002, s. 47)
- 32002 D 0354: Rådets beslutning 2002/354/EF af 25.4.2002 (EFT L 123 af 9.5.2002, s. 50)
- 32002 D 0585: Rådets beslutning 2002/585/EF af 12.7.2002 (EFT L 187 af 16.7.2002, s. 44)
- 32002 D 0586: Rådets beslutning 2002/586/EF af 12.7.2002 (EFT L 187 af 16.7.2002, s. 48)
- 32002 D 0587: Rådets beslutning 2002/587/EF af 12.7.2002 (EFT L 187 af 16.7.2002, s. 50)
- 32003 R 0693: Rådets forordning (EF) nr. 693/2003 af 14.4.2003 (EUT L 99 af 17.4.2003, s. 8)
- 12003 T: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne - Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse (EUT L 236 af 23.9.2003, s. 33).

- 32003 D 0454: Rådets beslutning 2003/454/EF af 13.6.2003 (EUT L 152 af 20.6.2003, s. 82)
- 32003 D 0585: Rådets beslutning 2003/585/EF af 28.7.2003 (EUT L 198 af 6.8.2003, s. 13)
- 32003 D 0586: Rådets beslutning 2003/586/EF af 28.7.2003 (EUT L 198 af 6.8.2003, s. 15)
- 32004 D 0014: Rådets beslutning 2004/14/EF af 22.12.2003 (EUT L 5 af 9.1.2004, s. 74)
- 32004 D 0015: Rådets beslutning 2004/15/EF af 22.12.2003 (EUT L 5 af 9.1.2004, s. 76)
- 32004 D 0016: Rådets afgørelse 2004/16/EF af 22.12.2003 (EUT L 5 af 9.1.2004, s. 78)
- 32004 D 0017: Rådets beslutning 2004/17/EF af 22.12.2003 (EUT L 5 af 9.1.2004, s. 79).

De fælles konsulære instrukser ændres således:

- a) I bilag 1, del II, udgår følgende:

"BULGARIEN"

"RUMÆNIEN"

- b) I bilag 2 udgår følgende i liste A:

"Rumænien"

c) I bilag 2 indsættes følgende i liste A:

"

	BG	RO
Albanien	DS ²	D
Algeriet		D
Angola		
Antigua og Barbuda		
Armenien	D	DS
Aserbajdsjan		DS
Bahamas		
Barbados		
Belarus		DS
Benin		
Bosnien-Hercegovina		DS
Botswana		
Burkina Faso		
Cambodia		
Kap Verde		

Den Centralafrikan- ske Republik		DS
Tchad		
Folkerepublikken Kina	DS ³	DS
Colombia		DS
Congo		DS
Côte d'Ivoire		
Cuba		
Dominica		
Dominikanske Republik, Den		
Ecuador		
Egypten		
Fiji		
Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien	DS ³	DS
Gabon		
Gambia		

Ghana		DS
Guinea		DS
Guyana		
Georgien	D ²	DS
Indien		
Iran	DS ³	D
Jamaica		
Jordan		D
Kasakhstan		DS
Kenya		
Kuwait		
Kirgisistan		DS
Laos		
Lesotho		
Malawi		
Maldiverne		
Marokko		DS
Mauretanien		DS
Moldova	DS	DS

Mongoliet	DS	DS
Mozambique		
Namibia		
Niger		
Nordkorea	DS	
Pakistan		DS
Peru	DS	DS
Filippinerne		DS
Den Russiske Føderation	DS ²	DS
Samoa		
São Tomé og Príncipe		DS
Senegal		DS
Serbien og Montenegro	DS ³	
Seychellerne		
Sierra Leone		DS
Sydafrika	DS	DS
Swaziland		

Tadsjikistan		DS
Tanzania		DS
Thailand		DS
Togo		
Trinidad og Tobago		
Tunesien		DS
Tyrkiet	DS ³	DS
Turkmenistan		DS
Uganda		
Ukraine	DS	DS
Usbekistan		D
Vietnam	DS	DS
Yemen		
Zambia		D
Zimbabwe	DS	

- (2) For indehavere af diplomatpas og/eller tjenestepas, der er akkrediteret som diplomatisk eller konsulært personale i Bulgarien, gælder der visumkrav ved deres første indrejse, men de er fritaget for disse krav under resten af deres embedsperiode.
- (3) Indehavere af diplomatpas og/eller tjenestepas, der ikke er akkrediteret som diplomatisk eller konsulært personale i Bulgarien, er fritaget for visumkrav i højst tredive (30) dage."

d) I bilag 2 indsættes følgende i liste B:

"

	BG	RO
Australien	X	
Chile		
Israel		
Mexico		
USA	X	

"

e) Bilag 3, del I, fodnoten vedrørende Iran, affattes således:

"For Bulgarien, Tyskland og Cypern

For følgende kategorier kræves ikke lufthavnstransitvisum:

- indehavere af diplomat- og tjenestepas.

For Polen

For følgende kategorier kræves ikke lufthavnstransitvisum:

- indehavere af diplomatpas".

f) I bilag 3, del II, indsættes følgende i listen:

"

	BG	RO
Albanien		
Angola	X	
Armenien		
Aserbajdsjan		
Burkina Faso		
Cameroun		
Congo		
Côte d'Ivoire		
Cuba		
Egypten		
Etiopien		X

Gambia		
Guinea		
Guinea-Bissau		
Haiti		
Indien		X
Jordan		
Libanon		
Liberia	X	
Libyen		
Mali		
Nordkorea		
Nordmarianerne		
Filippinerne		
Rwanda		

Senegal		
Sierra Leone		
Sudan	X	
Syrien		
Togo		
Tyrkiet		
Vietnam		

''

g) I bilag 7 indsættes følgende mellem Belgien og Den Tjekkiske Republik:

"BULGARIEN

Ifølge udlændingeloven og dens gennemførelsesbestemmelser skal udlændinge, der ønsker indrejse i Republikken Bulgarien med henblik på kortvarigt ophold eller transit, dokumentere at råde over:

- tilstrækkelige midler til underhold under opholdet i Republikken Bulgarien - mindst 50 BGN pr. dag eller tilsvarende i anden valuta
- tilstrækkelige midler til udrejse fra Republikken Bulgarien

i form af kontanter, ikke-kontante betalingsmidler (f.eks. kreditkort, check, osv.), turistvouchers eller andre former for troværdigt bevis."

og mellem Portugal og Slovenien:

"RUMÆNIEN

Regeringens hasteanordning nr. 194/2002 vedrørende ordningen for udlændinge i Rumænien indeholder følgende relevante bestemmelser:

Artikel 6

"Udlændinge, der opfylder følgende betingelser, må indrejse i Rumænien:

[...]

- c) de skal i henhold til restriktionerne i denne hasteanordning forelægge dokumentation for opholdets formål og nærmere omstændigheder og for, at de har de nødvendige midler både til deres underhold under opholdet og til hjemrejsen til hjemlandet eller til gennemrejsen til et andet land, hvor de pågældende er sikret indrejse

[...]."

Artikel 29, stk. 2

"Kontanter i konvertibel valuta, rejsechecks, checks udstedt på en konto i fremmed valuta, kreditkort med et kontoudtog, der er udskrevet højst to dage inden visumansøgningen, eller andet bevis for rådighed over tilstrækkelige midler kan accepteres som dokumentation for midler".

Artikel 35

"Udlændinge, der søger om visum til kortvarigt ophold ved Rumæniens diplomatiske og konsulære repræsentationer, skal foruden at opfylde de øvrige lovbestemte krav fremlægge bevis for, at de råder over et beløb på 100 EUR pr. dag eller tilsvarende i konvertibel valuta under hele opholdets varighed.

Denne betingelse skal opfyldes i forbindelse med følgende former for visum til kortvarigt ophold:

turistbesøg

besøg

forretningsbesøg

kulturelle, videnskabelige eller humanitære aktiviteter, korterevarende lægebehandling eller andre aktiviteter, som ikke strider mod rumænsk lovgivning."

h) I bilaget til bilag 8 affattes punkt 3 således:

"3. På dette sted er der et logo bestående af et eller flere bogstaver, der angiver den udstedende medlemsstat (eller "BNL" for Beneluxlandene, dvs. Belgien, Luxembourg og Nederlandene) med en latent imageeffekt. Dette logo fremtræder lyst, når man ser direkte på det, og mørkt, når det drejes 90°. Følgende logo anvendes: A for Østrig, BG for Bulgarien, BNL for Benelux, CY for Cypern, CZE for Den Tjekkiske Republik, D for Tyskland, DK for Danmark, E for Spanien, EST for Estland, F for Frankrig, FIN for Finland, GR for Grækenland, H for Ungarn, I for Italien, IRL for Irland, LT for Litauen, LVA for Letland, M for Malta, P for Portugal, PL for Polen, ROU for Rumænien, S for Sverige, SK for Slovakiet, SVN for Slovenien, UK for Det Forenede Kongerige.".

3. 32001 R 0539: Rådets forordning (EF) nr. 539/2001 af 15. marts 2001 om fastlæggelse af listen over de tredjelande, hvis statsborgere skal være i besiddelse af visum ved passage af de ydre grænser, og listen over de tredjelande, hvis statsborgere er fritaget for dette krav (EFT L 81 af 21.3.2001, s. 1), som ændret ved:

- 32001 R 2414: Rådets forordning (EF) nr. 2414/2001 af 7.12.2001 (EFT L 327 af 12.12.2001, s. 1)
- 32003 R 0453: Rådets forordning (EF) nr. 453/2003 af 6.3.2003 (EUT L 69 af 13.3.2003, s. 10)
- 12003 T: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne - Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse (EUT L 236 af 23.9.2003, s. 33).

I bilag II, nr. 1), udgår følgende:

"Bulgarien"

"Rumænien".

C. YDRE GRÆNSER

41999 D 0013: Afgørelsen om ophævelse af tidligere udgaver af håndbogen og de fælles konsulære visuminstrukser og godkendelse af de nye udgaver (SCH/Com-ex (99)) 13 (EFT L 239 af 22.9.2000, s. 317), vedtaget af Eksekutivkomitéen den 28. april 1999 er senere blevet ændret ved nedennævnte retsakter. Reviderede udgaver af håndbogen og de fælles konsulære instrukser med disse ændringer og andre ændringer i henhold til Rådets forordning (EF) Nr. 789/2001 og 790/2001 af 24. april 2001 (EFT L 116 af 26.4.2001, s. 2 og 5), er offentliggjort i EFT C 313 af 16.12.2002, s. 1 og 97.

- 32001 D 0329: Rådets beslutning 2001/329/EF af 24.4.2001 (EFT L 116 af 26.4.2001, s. 32)
- 32001 D 0420: Rådets beslutning 2001/420/EF af 28.5.2001 (EFT L 150 af 6.6.2001, s. 47)
- 32001 R 0539: Rådets forordning (EF) nr. 539/2001 af 15.3.2001 (EFT L 81 af 21.3.2001, s. 1)
- 32001 R 1091: Rådets forordning (EF) nr. 1091/2001 af 28.5.2001 (EFT L 150 af 6.6.2001, s. 4)
- 32001 R 2414: Rådets forordning (EF) nr. 2414/2001 af 7.12.2001 (EFT L 327 af 12.12.2001, s. 1)

- 32002 D 0044: Rådets beslutning 2002/44/EF af 20.12.2001 (EFT L 20 af 23.1.2002, s. 5)
- 32002 R 0334: Rådets forordning (EF) nr. 334/2002 af 18.2.2002 (EFT L 53 af 23.2.2002, s. 7)
- 32002 D 0352: Rådets beslutning 2002/352/EF af 25.4.2002 (EFT L 123 af 9.5.2002, s. 47)
- 32002 D 0354: Rådets beslutning 2002/354/EF af 25.4.2002 (EFT L 123 af 9.5.2002, s. 50)
- 32002 D 0585: Rådets beslutning 2002/585/EF af 12.7.2002 (EFT L 187 af 16.7.2002, s. 44)
- 32002 D 0586: Rådets beslutning 2002/586/EF af 12.7.2002 (EFT L 187 af 16.7.2002, s. 48)
- 32002 D 0587: Rådets beslutning 2002/587/EF af 12.7.2002 (EFT L 187 af 16.7.2002, s. 50)
- 32003 R 0693: Rådets forordning (EF) nr. 693/2003 af 14.4.2003 (EUT L 99 af 17.4.2003, s. 8)
- 12003 T: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne - Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse (EUT L 236 af 23.9.2003, s. 33)

- 32003 D 0454: Rådets beslutning 2003/454/EF af 13.6.2003 (EUT L 152 af 20.6.2003, s. 82)
- 32003 D 0585: Rådets beslutning 2003/585/EF af 28.7.2003 (EUT L 198 af 6.8.2003, s. 13)
- 32003 D 0586: Rådets beslutning 2003/586/EF af 28.7.2003 (EUT L 198 af 6.8.2003, s. 15)
- 32004 D 0014: Rådets beslutning 2004/14/EF af 22.12.2003 (EUT L 5 af 9.1.2004, s. 74)
- 32004 D 0015: Rådets beslutning 2004/15/EF af 22.12.2003 (EUT L 5 af 9.1.2004, s. 76)
- 32004 D 0016: Rådets afgørelse 2004/16/EF af 22.12.2003 (EUT L 5 af 9.1.2004, s. 78)
- 32004 D 0017: Rådets beslutning 2004/17/EF af 22.12.2003 (EUT L 5 af 9.1.2004, s. 79).

Den Fælles Håndbog ændres således:

a) I punkt 1.1.1 i del II indsættes følgende mellem Belgien og Den Tjekkiske Republik:

"– for Republikken Bulgarien: Национална служба "Гранична полиция" (grænsepolitiet); Агенция "Митници" (toldmyndighederne)"

og mellem Portugal og Slovenien:

"– for Rumænien: det rumænske grænsepoliti (Politia Romana de Frontiera) og den nationale toldmyndighed (Autoritatea Nationala a Vamilor)"

b) I punkt 6.3.1. i del II affattes andet led i andet afsnit således:

"— indehavere af et rejsedokument for flygtninge, der er udstedt af Danmark, Storbritannien, Irland, Island, Liechtenstein, Malta, Norge, Sverige eller Schweiz, er fritaget for visum ved indrejse i Kongeriget Belgien, Republikken Bulgarien, Den Tjekkiske Republik, Forbundsrepublikken Tyskland, Republikken Estland, Kongeriget Spanien, Den Italienske Republik, Republikken Cypern, Republikken Letland, Republikken Litauen, Storhertugdømmet Luxembourg, Republikken Ungarn, Republikken Malta, Kongeriget Nederlandene, Republikken Polen, Den Portugisiske Republik, Rumænien, Republikken Slovenien og Den Slovakiske Republik.

Indehavere af et sådant rejsedokument er visumpligtige ved indrejse i Den Helleniske Republik og Den Franske Republik."

c) I bilag 1 indsættes følgende mellem Belgien og Den Tjekkiske Republik:

"BULGARIEN

BULGARIEN - RUMÆNIEN

Landgrænser

1. Durankulak (Дуранкулак) – Vama Veche
2. Kardam (Кардам) – Negru Voda (Negru Vodă)
3. Silistra (Силистра) – Ostrov
4. Ruse (Русе) – Giurgiu
5. Vidin (Видин) - Kalafat (Calafat) (flodhavn)
6. Lom (Лом) (intet tilsvarende grænseovergangssted i Rumænien) (flodhavn)
7. Oryahovo (Оряхово) – Bechet (Bechet) (flodhavn)
8. Somovit-Nikopol (Сомовит-Никопол) – Turnu Magurele (Turnu Măgurele) (flodhavn)
9. Svishtov (Свищов) – Zimnicea (flodhavn)
10. Ruse (Русе) – Giurgiu Gară Fluvială (Giurgiu) (flodhavn)
11. Ruse (Русе) – Ostrovu Mocănașu (flodhavn)
12. Tutrakan (Тутракан) – Oltenita (flodhavn)
13. Silistra (Силистра) – Călărași – Chiciu (færge og flodhavn)

BULGARIEN - GRÆKENLAND

Landgrænser

1. Kulata (Кулата) - Promachonas (Προμαχώνας)
2. Kapitan Petko Voyvoda (Капитан Петко войвода) – Ormenio Evros (Ορμένιο)
3. Kapitan Petko Voyvoda (Капитан Петко войвода) – Dikea Evros (Δικαία) (jernbane)

BULGARIEN - SERBIEN OG MONTENEGRO

Landgrænser

1. Bregovo (Брегово) – Mokrane (Мокранье)
2. Vrashka chuka (Връшка чука) – Vrshka Chuka (Вршка чука)
3. Kalotina (Калотина) – Gradina (Градина)
4. Strezimirovci (Стрезимировци) - Strezimirovci (Стрезимировци)
5. Oltomanci (Олтоманци) – Ribarci (Рибарци)

BULGARIEN - DEN TIDLIGERE JUGOSLAVISKE REPUBLIK MAKEDONIEN

Landgrænser

1. Gyueshevo (Гюешево) – Deve Bair (Деве баир)
2. Stanke Lisichkovo (Станке Лисичково) – Delchevo (Делчево)
3. Zlatarevo (Златарево) – Novo selo (Ново село)

BULGARIEN - TYRKIET

1. Kapitan Andreevo (Капитан Андреево) – Karakule (КарІkule)
2. Malko Tarnovo (Малко Търново) – Derekoy (Dereköy)

Luftgrænser

1. Sofia lufthavn (летище София)
2. Plovdiv lufthavn (летище Пловдив)
3. Varna lufthavn (летище Варна)
4. Burgas lufthavn (летище Бургас)
5. Gorna Oryahovica lufthavn (летище Горна Оряховица)

Søgrænser

1. Varna havn (Варна)
2. Burgas havn (Бургас)
3. Balchik havn (Балчик)"

og mellem Portugal og Slovenien:

"RUMÆNIEN

RUMÆNIEN - BULGARIEN

Landgrænser

1. Ostrov – Silistra (Силистра) (vej)
2. Vama Veche – Durankulak (Дуранкулак) (vej)
3. Giurgiu – Ruse (Русе) (vej og jernbane)
4. Negru Vodă – Kardam (Кардам) (vej og jernbane)
5. Corabia (flodhavn) (intet tilsvarende grænseovergangssted i Bulgarien)
6. Oltenița - Tutrakan (Тутракан) (flodhavn)
7. Turnu Măgurele – Somovit-Nikopol (Сомовит-Никопол) (flodhavn)
8. Zimnicea – Svishtov (Свищов) (flodhavn)
9. Călărași – Chiciu (færge)
10. Ostrovu Mocănașu – Ruse (Русе) (færge)
11. Bechet - Oryahovo (Оряхово) (færge og flodhavn)
12. Giurgiu Gară Fluvială - Ruse (Русе) (færge og flodhavn)
13. Calafat – Vidin (Видин) (færge og flodhavn)

Mindre grænsetrafik

1. Bechet (flodhavn)
2. Calafat (flodhavn)
3. Călărași (flodhavn)
4. Oltenița (flodhavn)
5. Rast (flodhavn)
6. Turnu Măgurele (flodhavn)
7. Zimnicea (flodhavn)
8. Ostrov (vej)

RUMÆNIEN - UNGARN

1. Borș - Ártánd (vej)
2. Cenad - Kiszombor (vej)
3. Nădlac - Nagylak (vej)
4. Petea - Csengersima (vej)
5. Săcuieni - Létavértes (vej)
6. Turnu - Battonya (vej)
7. Urziceni - Vállaj (vej)

8. Varsand - Gyula (vej)
9. Carei - Ágerdőmajor (Tiborszállás) (jernbane)
10. Curtici - Lökösháza (jernbane)
11. Episcopia Bihor - Biharkeresztes (jernbane)
12. Salonta - Kötegyán (jernbane)
13. Salonta – Méhkerék (vej)
14. Valea lui Mihai - Nyírábrány (vej og jernbane)

RUMÆNIEN - SERBIEN OG MONTENEGRO

Landgrænser

1. Naidas (vej)
2. Porțile de Fier I (vej)
3. Porțile de Fier II (vej)
4. Jimbolia (vej og jernbane)
5. Stamora Moravița (vej og jernbane)
6. Drobeta Turnu – Severin (flodhavn)
7. Moldova Veche (flodhavn)
8. Orșova (flodhavn)

RUMÆNIEN – UKRAINE

Landgrænser

1. Siret (vej)
2. Câmpulung la Tisa (jernbane)
3. Vicșani (jernbane)
4. Valea Vișeului (jernbane)
5. Halmeu (vej og jernbane)

Mindre grænsetrafik

1. Climauti (vej/fodgængere)
2. Halmeu (vej/fodgængere)
3. Racovat (vej/fodgængere)
4. Tarna Mare (vej/fodgængere)
5. Ulma (vej/fodgængere)
6. Vascauti (vej/fodgængere)
7. Vicovu de Sus (vej/fodgængere)
8. Izvoarele Sucevei (fodgængere)

9. Câmpulung la Tisa (jernbane)
10. Valea Vișeului (jernbane)
11. Vicșani (jernbane/fodgængere)
12. Chilia Veche (flodhavn)
13. Galați (flodhavn)
14. Isaccea (flodhavn)
15. Periprava (flodhavn)
16. Plaur (flodhavn)
17. Sighet (jernbane)
18. Siret (vej/fodgængere)

RUMÆNIEN – MOLDOVA

Landgrænser

1. Albita (vej)
2. Oancea (vej)
3. Sculeni (vej)
4. Stâncea (vej)
5. Falciu (jernbane)
6. Galați (vej og flodhavn)

Luftgrænser

Internationale lufthavne

1. Arad
2. Bacău
3. Bucureşti - Henri Coandă
4. Bucureşti Băneasa - Aurel Vlaicu
5. Craiova
6. Cluj – Napoca
7. Constanţa
8. Iaşi
9. Târgu Mureş
10. Timişoara
11. Sibiu

Lufthavne, der kan afvikle internationale flyvninger med de rumænske myndigheders godkendelse i hvert enkelt tilfælde

12. Baia Mare
13. Satu Mare
14. Caransebeş
15. Oradea
16. Suceava
17. Tulcea

Søgrænser

1. Constanța (søhavn)
2. Constanța Sud – Agigea (søhavn og roll-on-roll-off)
3. Mangalia (søhavn)
4. Midia (søhavn)

Andre godkendte grænseovergangssteder (for fartøjer i international trafik på Donau)

1. Brăila (flodhavn)
2. Cernavodă (flodhavn)
3. Tulcea (flodhavn)
4. Sulina (flodhavn)

d) I bilag 5, del II, udgår følgende:

"BULGARIEN"

"RUMÆNIEN"

e) I bilag 5, del III, udgår følgende i liste A:

"Rumænien"

f) I bilag 5, del III, indsættes følgende i liste A:

"

	BG	RO
Albanien	DS ²	D
Algeriet		D
Angola		
Antigua og Barbuda		
Armenien	D	DS
Aserbajdsjan		DS
Bahamas		
Barbados		
Belarus		DS
Benin		
Bosnien-Hercegovina		DS
Botswana		
Burkina Faso		

	BG	RO
Cambodia		
Kap Verde		
Den Centralafrikan- ske Republik		DS
Tchad		
Folkerepublikken Kina	DS ³	DS
Colombia		DS
Congo		DS
Côte d'Ivoire		
Cuba		
Dominica		
Dominikanske Republik, Den		
Ecuador		
Egypten		
DS Fiji		
Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien	DS ³	DS

	BG	RO
Gabon		
Gambia		
Ghana		DS
Guinea		DS
Guyana		
Georgien	D ²	DS
Indien		
Iran	DS ³	D
Jamaica		
Jordan		D
Kasakhstan		DS
Kenya		

	BG	RO
Kuwait		
Kirgisistan		DS
Laos		
Lesotho		
Malawi		
Maldiverne		
Marokko		DS
Mauretanien		DS
Moldova	DS	DS
Mongoliet	DS	DS
Mozambique		
Namibia		
Niger		
Nordkorea	DS	
Pakistan		DS
Peru	DS	DS
Filippinerne		DS

	BG	RO
Den Russiske Føderation	DS ²	DS
Samoa		
São Tomé og Príncipe		DS
Senegal		DS
Serbien og Montenegro	DS ³	
Seychellerne		
Sierra Leone		DS
Sydafrika	DS	DS
Swaziland		
Tadsjikistan		DS
Tanzania		DS
Thailand		DS
Togo		
Trinidad og Tobago		
Tunesien		DS
Tyrkiet	DS ³	DS
Turkmenistan		DS

	BG	RO
Uganda		
Ukraine	DS	DS
Usbekistan		D
Vietnam	DS	DS
Yemen		
Zambia		D
Zimbabwe	DS	

- (2) For indehavere af diplomatpas og/eller tjenestepas, der er akkrediteret som diplomatisk eller konsulært personale i Bulgarien, gælder der visumkrav ved deres første indrejse, men de er fritaget for disse krav under resten af deres embedsperiode.
- (3) Indehavere af diplomatpas og/eller tjenestepas, der ikke er akkrediteret som diplomatisk eller konsulært personale i Bulgarien, er fritaget for visumkrav i højst tredive (30) dage."

g) I bilag 5, del III, indsættes følgende i liste B:

"

	BG	RO
Australien	X	
Chile		
Israel		
Mexico		
USA	X	

"

h) Bilag 5a, del I, fodnoten vedrørende Iran, affattes således:

"For Bulgarien, Tyskland og Cypern

For følgende kategorier kræves ikke lufthavnstransitvisum:

- indehavere af diplomat- og tjenestepas.

For Polen

For følgende kategorier kræves ikke lufthavnstransitvisum:

- indehavere af diplomatpas."

i) I bilag 5a, del II, indsættes følgende i listen:

"

	BG	RO
Albanien		
Angola	X	
Armenien		
Aserbajdsjan		
Burkina Faso		
Cameroun		
Congo		
Côte d'Ivoire		
Cuba		
Egypten		
Etiopien		X
Gambia		

	BG	RO
Guinea		
Guinea-Bissau		
Haiti		
Indien		X
Jordan		
Libanon		
Liberia	X	
Libyen		
Mali		
Nordkorea		
Nordmarianerne		
Filippinerne		
Rwanda		

	BG	RO
Senegal		
Sierra Leone		
Sudan	X	
Syrien		
Togo		
Tyrkiet		
Vietnam		

”

j) I bilaget til bilag 6 affattes punkt 3 således:

"3. På dette sted er der et logo bestående af et eller flere bogstaver, der angiver den udstedende medlemsstat (eller "BNL" for Beneluxlandene, dvs. Belgien, Luxembourg og Nederlandene) med en latent imageeffekt. Dette logo fremtræder lyst, når man ser direkte på det, og mørkt, når det drejes 90°. Følgende logo anvendes: A for Østrig, BG for Bulgarien, BNL for Benelux, CY for Cypern, CZE for Den Tjekkiske Republik, D for Tyskland, DK for Danmark, E for Spanien, EST for Estland, F for Frankrig, FIN for Finland, GR for Grækenland, H for Ungarn, I for Italien, IRL for Irland, LT for Litauen, LVA for Letland, M for Malta, P for Portugal, PL for Polen, ROU for Rumænien, S for Sverige, SK for Slovakiet, SVN for Slovenien, UK for Det Forenede Kongerige."

k) I bilag 10 indsættes følgende mellem Belgien og Den Tjekkiske Republik:

"BULGARIEN

Ifølge udlændingeloven og dens gennemførelsesbestemmelser skal udlændinge, der ønsker indrejse i Republikken Bulgarien med henblik på kortvarigt ophold eller transit, dokumentere at råde over:

- tilstrækkelige midler til underhold under opholdet i Republikken Bulgarien -
mindst 50 BGN pr. dag eller tilsvarende i anden valuta
- tilstrækkelige midler til udrejse fra Republikken Bulgarien

i form af kontanter, ikke-kontante betalingsmidler (f.eks. kreditkort, check, osv.), turist-vouchers eller andre former for troværdigt bevis."

og mellem Portugal og Slovenien:

"RUMÆNIEN

Regeringens hasteanordning nr. 194/2002 vedrørende ordningen for udlændinge i Rumænien indeholder følgende relevante bestemmelser:

Artikel 6

"Udlændinge, der opfylder følgende betingelser, må indrejse i Rumænien:

[...]

- c) de skal i henhold til restriktionerne i denne hasteanordning forelægge dokumentation for opholdets formål og nærmere omstændigheder og for, at de har de nødvendige midler både til deres underhold under opholdet og til hjemrejsen til hjemlandet eller til gennemrejsen til et andet land, hvor de pågældende er sikret indrejse

[...]."

Artikel 29, stk. 2

"Kontanter i konvertibel valuta, rejsechecks, checks udstedt på en konto i fremmed valuta, kreditkort med et kontoudtog, der er udskrevet højst to dage inden visumansøgningen, eller andet bevis for rådighed over tilstrækkelige midler kan accepteres som dokumentation for midler".

Artikel 35

"Udlændinge, der søger om visum til kortvarigt ophold ved Rumæniens diplomatiske og konsulære repræsentationer, skal foruden at opfylde de øvrige lovbestemte krav fremlægge bevis for, at de råder over et beløb på 100 EUR pr. dag eller tilsvarende i konvertibel valuta under hele opholdets varighed.

Denne betingelse skal opfyldes i forbindelse med følgende former for visum til kortvarigt ophold:

turistbesøg

besøg

forretningsbesøg

kulturelle, videnskabelige eller humanitære aktiviteter, korterevarende lægebehandling eller andre aktiviteter, som ikke strider mod rumænsk lovgivning."

l) I bilag 13 indsættes følgende mellem Belgien og Den Tjekkiske Republik:

[Note: the person photographed below has given consent for the photo to be used for these purposes]

"BULGARIEN

Der udstedes følgende identitetskort til personale ved ambassader og konsulater på
Republikken Bulgariens område:

1. Identitetskort for diplomater udstedes kun til diplomatisk personale ved udenlandske re-præsentationer og disses familiemedlemmer mellem 14 og 21 år;



2. Konsulært identitetskort udstedes til diplomatisk personale ved konsulære repræsentationer og disses familiemedlemmer mellem 14 og 21 år;



3. Identitetskort for administrativt og teknisk personale udstedes til ambassadens/konsulatets administrative og tekniske personale og disses familiemedlemmer mellem 14 og 21 år;



4. Identitetskort for tjenestepersonale udstedes til den relevante kategori af personer og disses familiemedlemmer mellem 14 og 21 år.



Familiemedlemmer er følgende personer, der indgår i den pågældende tjenestemand's husstand:

- Ægteemand/hustru
- Ugifte børn på op til 21 år, der har fast bopæl hos deres forældre
- Ugifte børn mellem 21 og 26 år, der har fast bopæl hos deres forældre og er universitetsstuderende i Bulgarien. Der udstedes ID-kort til dem hvert år efter forelæggelse af dokumentation fra universitetet for, at de er registreret som studerende i det nye akademiske år
- Handicappede ugifte børn over 21 år, der har fast bopæl hos deres forældre og har behov for forældrenes omsorg, forudsat at dette bekræftes af en lægeerklæring.

Oplysninger på identitetskortene:

- Kortets art og nummer
- foto
- kortindehaverens navn
- køn
- nationalitet
- fødselsdato
- Diplomatisk eller konsulær repræsentation
- Indehaverens rang (kun for diplomatkort)
- Tjenstlig funktion (for de øvrige tre korttyper)
- indehaverens underskrift
- udstedende myndighed
- udstedelsesdato
- udløbsdato
- det statslige protokolkontors direktørs underskrift"

og mellem Portugal og Slovenien:

"RUMÆNIEN

Det rumænske Udenrigsministeriums Generaldirektorat for Protokollen udsteder efter anmodning følgende identitetskort til medlemmerne af det diplomatiske korps og til ambassadernes udenlandske personale:

1. Identitetskort udstedt til indehavere af diplomatpas og disses familiemedlemmer mellem 14 og 18 år eller over 18 år, forudsat at det er til studieformål.

Farve: lysebrun

Forside



Bagside



2. Identitetskort udstedt til indehavere af almindelige pas og disses familiemedlemmer mellem 14 og 18 år, der er ansat som private tjenestefolk hos medlemmer af det diplomatiske korps.

Farve: lysegrøn

Forside

Semnătura
titularului,

SPECIMEN

0000185

Acest document este valabil până
la data de 31 decembrie 20 ..., după
care poate fi prelungit.

DURATA PRELUNGIRII

Până la 31.XII.20 ...	Până la 31.XII.20 ...	Până la 31.XII.20 ...
--------------------------	--------------------------	--------------------------

PS. Documentul este netransmisibil

Bagside

ROMÂNIA
MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE

CARNET DE IDENTITATE

Nr. din

SPECIMEN

Autoritățile civile și militare sunt rugate
să acorde protecție titularului, în caz de
nevoie, conform dispozițiilor legale în
vigoare.

DIRECTORUL PROTOCOLULUI,

PS.

3. Identitetskort udstedt til indehavere af tjenestepas og disses familiemedlemmer mellem 14 og 18 år eller over 18 år, forudsat at det er til studieformål.

Farve: lys olivengrøn

Forside



Bagside

Fælles specifikationer for de tre modeller:

Mål: 96 mm x 70 mm

Forside:

Indehaverens underskrift

Dette dokument er gyldigt indtil den 31. december 20..., og gyldigheden kan forlænges.

Forlængelsen er gyldig indtil den 31. december 20...

Dette dokument kan ikke overdrages."

Bagside:

"Rumænien

Udenrigsministeriet

Identitetskort

Nr. .../fra ...

[underskrift] Direktør for Protokollen".

D. DIVERSE

41994 D 0028: Eksekutivkomitéens afgørelse af 22. december 1994 om den i artikel 75 omhandlede attest for medbringelse af narkotika og psykotrope stoffer (SCH/Com-ex (94) 28 rev.) (EFT L 239 af 22.9.2000, s. 463), som ændret ved:

- 12003 T: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne - Den Tjekkiske Republik, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Letlands, Republiken Litauens, Republiken Ungarns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse (EUT L 236 af 23.9.2003, s. 33).

I bilag II indsættes følgende mellem Belgien og Den Tjekkiske Republik:

"BULGARIEN:

Sundhedsministeriet
5, Sveta Nedelia Square
Sofia 1000
Tlf.: + 359 2 930 11 52
Fax: + 359 2 981 18 33"

og mellem Portugal og Slovenien:

"RUMÆNIEN

Lægemedeldirektoratet

Sundhedsministeriet

Strada Cristian Popisteanu nr. 1-3

Bucharest Sector 3

Tlf.: +40 21 307 25 49

Fax: +40 21 307 25 48".